**Safar - Jab Harry Met Sejal**

**- Srpski prevod -**  
  
Muzika: Pritam  
Tekst: IrshadKamil  
Izvođači: **Arijit Singh**

Ab Na Mujhko Yaad Beeta  
**Sada se ne sećam prošlosti**  
Main Toh Lamhon Mein Jeeta  
**Živim od danas do sutra**  
Chala Ja Raha Hoon  
**Nastavljam hodati**  
Main Kahaan Pe Ja Raha Hoon…  
**Gde idem (Ne znam)?**  
Kahaan Hoon  
**Gde sam(ne znam)?**  
  
Iss Yaqeen Se Main Yahaan Hoon  
**Ovde sam sa ovom verom**  
Ki Zamana Yeh Bhala Hai  
**Ovo je dobro doba**/period/vreme  
(Da je ovaj svet dobar)  
Aur Jo Raah Mein Mila Hai  
**I onu koju sam sreo na putu**  
Thodi Door Jo Chala Hai  
**Ona koja je malo hodala sa mnom**  
WohBhi Aadmi Bhala Thha  
**Ona je dobar čovek**  
Pata Thha…  
**Znao sam**  
Zara Bas Khafa Thha  
**Samo je bila malo uznemirena**  
  
Who Bhatka Sa Raahi Mere Gaanv Ka Hi  
**Taj nepoznati putnik je iz istog sela kao i ja**  
Woh Rasta Puraana Jise Yaad Aana  
**Sećam se tog starog puta**  
Zaroori Thha Lekin Jo Roya Mere Bin  
**Bilo je važno (za mene da se setim) jer je jedina koja je plakala u mom odsustvu**  
Wo Ek Mera Ghar Thha  
**Bila je moj dom**  
Puraana Sa Darr Thha  
**Imao sam stari strah**  
Magar Ab Na Main Apne Ghar Ka Raha…  
**Ali sada ne pripadam sopstvenom domu** (tako je strah nestao)  
  
Safar Ka Hi Thha Main Safar KaRaha  
**Pripadam ovom putovanju i tako će ostati**  
  
Oo… Ooo…  
  
Idhar Ka Hi Hoon Na Udhar Ka Raha  
**Niti pripadam ovde, niti tamo**  
Safar Ka Hi Thha Main Safar Ka Raha  
**Pripadam ovom putovanju i tako će ostati**  
Idhar Ka Hi Hoon Na Udhar Ka Raha  
**Niti pripadam ovde, niti tamo**  
Safar Ka Hi Thha Main Safar Ka Raha  
**Pripadam ovom putovanju i tako će ostati**  
  
Main Raha… O O Ooo…  
**Ostajem**  
Main Raha… Wo Ooo…  
**Ostajem**  
Main Raha… Aaa…  
**Ostajem**  
  
(Indian Classical Notes Sa Re Ga Ma Pa Dha Ni)  
  
Neel Pattharon Se Meri Dosti Hai  
**Prijatelj sam sa nebom i stenama**  
Chaal Meri Kya Hai Raah Jaanti Hai  
**Moj hod je poznat putevima**  
Jaane Rozana, Zamana Wohi Rozana…  
**Svaki dan, ceo svet izgleda isto**(ne menja se)  
  
Sheher Sheher Fursaton Ko Bechta Hoon  
**Od grada do grada, putujući provodim vreme**  
Khaali Haath Jaata Khaali Laut Ta Hoon  
**Odlazim praznih ruku, vraćam se praznih ruku**  
Aise Rozana, Rozana Khud Se Begana…  
**Svaki dan je ovakav, svaki dan se i meni čini stranim**  
  
Jabse Gaanv Se Main Sheher Hua  
**Od kad sam postao grad od sela**  
Itna Kadva Ho Gaya Ki Zeher Hua  
**Postao sam toliko gorak da sam se pretvorio u otrov**  
Main Toh Rozana, Na Chaaha Thha YehHo Jaana Maine  
**Svaki dan sam želeo/molio se da se neće desiti**  
  
YehUmr, Waqt, Raasta, Guzarta Raha…  
**Moje godine, vreme, putevi su nastavili da prolaze**   
  
Safar Ka Hi Thha Main Safar Ka Raha  
**Pripadam ovom putovanju i tako će ostati**  
  
Idhar Ka Hi Hoon Na Udhar Ka Raha  
**Niti pripadam ovde, niti tamo**  
Safar Ka Hi Thha Main Safar Ka Raha  
**Pripadam ovom putovanju i tako će ostati**  
Idhar Ka Hi Hoon Na Udhar Ka Raha  
**Niti pripadam ovde, niti tamo**  
Safar Ka Hi Thha Main Safar Ka Raha  
**Pripadam ovom putovanju i tako će ostati**  
  
Main Raha Ooo…  
**Ostajem**  
Main Raha… Woo…  
**Ostajem**  
  
Aaa… Aee… Hoo… Wooo…  
  
Main Raha… Main Raha… Ooo… Main Raha…  
**Ostajem, ostajem, ostajem**  
  
Aee… Hoo… Wooo…  
  
Main Raha… Main Raha… Main Raha… Aaa…  
**Ostajem, ostajem, ostajem**  
  
Safar Ka Hi Thha Main Safar Ka Raha  
**Pripadam ovom putovanju i tako će ostati**

**Prevod: Lidija Aksentijević**

**(www.BollyNook.com)**